

别处的边缘  
Edge of Elsewhere

Campbelltown艺术中心和4A亚洲当代艺术中心联合制作并奉献2012年悉尼艺术节“别处的边缘” (Edge of Elsewhere) 艺术展。

由Campbelltown艺术中心和4A亚洲当代艺术中心联合举办的为期三年大型艺术项目“别处的边缘”最后一期成果展将于2012年1月14日在悉尼艺术节期间开幕。

该项目中，来自国际和本土的知名艺术家接受委托与悉尼多元文化的社区合作创作新艺术。在过去三年中，13位来自亚洲、澳大利亚和太平洋的艺术家发起了一系列重要的社区对话活动，挑战当下发展社区文化的传统思维。这些艺术家包括

Brook Andrew, Arahmaiani, Richard Bell, Dacchi Dang, Newell Harry, FX Harsono, Shigeyuki Kihara, Jun Nguyen-Hatsushiba, Lisa Reihana, Khaled Sabsabi, Phaptawan Suwannakudt, Michel Tuffery和YOUNG-HAE CHANG HEAVY INDUSTRIES。

“别处的边缘”的策展人是Lisa Havilah和Aaron Seeto，展览在两个艺术中心同时举办。Campbelltown艺术中心总监 Michael Dagostino说，“2012年我们将看到‘别处的边缘’落幕大展，包括经过三年的社区对话与实验性研究所取得的成果。通过检测新的社区对话与文化参与方式，在这些新作体现我们长期致力于在社区中推广新艺术形式的决心。”

4A亚洲当代艺术中心总监Aaron Seeto评论道，“随着项目的继续，我们与一批本地区最令人激动的当代艺术家很多，并见证他们在澳大利亚多元文化的大背景下广泛并深入地探讨与社区对话和文化发展的新课题。‘别处的边缘’之所以引起国际关注也正因为展览涉及我们当代的重要课题，包括传统思维、国际政治、历史、移民和移民文化。一边反思一边创造，这是一个非常激动人心的实验过程。”

2011年10月，Jun Nguyen-Hatsushiba在堪培拉完成了“呼吸是免费的：12,756.3”

(Breathing is Free: 12,756.3) 又一新阶段创作，他计划跑12,756.3公里，即地球的直径。作为“别处的边缘”一部分，他在堪培拉沿90.8公里长的圣诞岛边缘跑了一周圈。这项考验意志力的项目让人们反思人类社会，特别是那些正在经受灾难的社区，在体力和情感上的痛苦挣扎。Jun Nguyen-Hatsushiba说，“跑步属于最经常的人类体验，我们曾经跑步去打猎、战斗、竞争、征服、逃跑、逃生……或搬家、移民。不可避免的，跑步就被赋予了人性，就像藏在煤矿里的能量是一种无形的力量。”这件作品将在两个艺术中心同时展示。

新西兰艺术家Michel Tuffery把一处位于Minto的政府住房改造成一个混合居住空间，其中公牛、牲口和当地青少年共同居住在里面。这件独一无二的装置将把Campbelltown当地社区与泛太平洋社区历史文化的相似性做一个比较和对照。Tuffery将制作一组超现实的电影场景，还引用本地农业历史。

Khaled Sabsabi将继续他2011年为“别处的边缘”创作的，Blake艺术奖获奖作品Naqshbandi Greenacre Engagement，作品用细腻和敏感的视角再现宗教的私人仪式场景。艺术家曾在黎巴嫩和叙利亚居住一段时间，本次他将使用全景式的录像让观众更加深入地理解Naqshbandi Sufi之路。

韩国艺术组合YOUNG-HAE CHANG HEAVY INDUSTRIES于2011年回到悉尼展开了一场人肉搜索，目标是一位1990年代移居澳大利亚的韩国人。艺术家在韩国时在一次与计程车司机长时间攀谈时了解到此人的故事，决定通过悉尼韩裔社区口口相传的故事寻找这位传奇人物。为了寻找，艺术家设计出一套包括采访和非正式攀谈等方式在内的调查方法，于是开展了一段在悉尼的寻人之旅。

Brook Andrew与动画电影制作公司Imagi Studios合作，编导了一部讲述名为Banjo的原住民小男孩故事的最新动画新作，故事就发生在悉尼西区。在本次展览中，Andrew将展示一组大尺幅的动画片静止画面，反映出两年的研究、合作与制作。

Phaptawan Suwannakudt是一位悉尼本土艺术家，最早受训于传统泰国佛庙绘画，她一直在Campbelltown和悉尼中西区的社区收集故事和私人衣物，这些织物和故事将与她经典的绘画“编织”到一起，形成一幅大型壁画，在Campbelltown艺术中心展出。

#### Campbelltown艺术中心

1月14日至3月13日，上午10:00至下午4:00

开幕时间：2012年1月13日（周三）晚7:00

“对话艺术家”

1月14日上午10:00至下午2:00

#### 4A亚洲当代艺术中心

1月14日至3月3日，上午11:00至下午6:00，周二至周六上午11:00至下午6:00

开幕时间：2012年1月12日（周二）下午6:00

[www.4a.com.au](http://www.4a.com.au)

“别处的边缘”由Campbelltown艺术中心和4A亚洲当代艺术中心为悉尼艺术节联合制作，澳大利亚艺术委员会（Australia Council for the Arts）通过社区合作和视觉艺术董事会（Community Partnerships and the Visual Arts Board）和新南威尔士州政府通过州艺术厅（Arts NSW）对本项目予以支持。

媒体联系人：

#### 4A亚洲当代艺术中心

Yu Ye Wu

电话：02 9212 0380

手机：0432 810 388

电邮：[media@4a.com.au](mailto:media@4a.com.au)